

Chopin

10 Ausgewählte Nocturnes

10 Selected Nocturnes

10 Nocturnes choisies

(Ohmen)

ED 23207



Frédéric Chopin

1810–1849

10 Ausgewählte Nocturnes

10 Selected Nocturnes

10 Nocturnes choisies

für Klavier

for Piano

pour Piano

Herausgegeben von / Edited by / Édité par
Wilhelm Ohmen

ED 23207

Cover:
Johan Christian Dahl (1788–1857)
Fjord på Holmestrand (1843)
Der Fjord bei Holmestrand (1843)
The Fjord at Holmestrand (1843)

Index · Contents · Contenu

Larghetto (♩ = 96)	Opus 9 No. 1	6
<i>p espress.</i>		
Andante (♩ = 108)	Opus 9 No. 2	12
<i>espress. dolce</i>		
Lento (♩ = 112)	Opus 15 No. 3	16
<i>p languido e rubato</i>	<i>dim.</i>	
Lento sostenuto (♩ = 112)	Opus 27 No. 2	22
<i>dolce</i>		
Andante sostenuto (♩ = 72)	Opus 32 No. 1	28
<i>dolce</i>		
Andante sostenuto (♩ = 72)	Opus 37 No. 1	34
<i>p</i>		
Lento (♩ = 69)	Opus 48 No. 1	38
<i>mezza voce</i>		
Andante (♩ = 80)	Opus 55 No. 1	45
<i>p</i>		
Andante (♩ = 60)	Opus posth. 72 No. 1	50
<i>molto legato</i>		
Lento con gran espressione (♩ = 54)	Opus posth.	54
<i>pp</i>	<i>legato</i>	

Vorwort

Nocturne, aus dem Französischen übersetzt, bedeutet „Nachtstück“. Der Begriff kommt ursprünglich aus der Malerei des 15. bis 17. Jahrhunderts und bezeichnet ein Gemälde, das ein Motiv im Kunstlicht oder im Mondschein zeigt. In der klassischen Musik der Romantik beschreibt ein *Nocturne* – auch *Notturmo* – ein ruhiges, meist besinnliches Musikstück.

Die ersten Klavierstücke mit dem Titel *Nocturnes* veröffentlichte der irische Komponist John Field zwischen 1814 und 1835. Diese Werke beeinflussten Frédéric Chopin unmittelbar. Er erweiterte Fields Liedformen mit den typischen Gesangsverzierungen zu vielschichtigen, oft schwermütigen Charakterstücken und kunstvoller Ornamentik. Die Melodik ist beeinflusst vom *Belcanto* italienischer Opernarien, die Chopin in frühen Jahren kennenlernte und auf das Klavier übertrug. Die Melodiebögen der rechten Hand werden von kunstvollen Begleitfiguren der linken Hand harmonisch untermalt.

Chopins *Nocturnes* haben durchweg einen poetischen, träumerischen Charakter. Sie sind meist dreiteilig, einige von ihnen mit einem dramatisch bewegten, oft leidenschaftlichen Mittelteil. Wie alle Werke von Chopin bieten sie einen Reichtum an spieltechnischen Möglichkeiten und müssen als Höhepunkt dieser Gattung angesehen werden.

Der vorliegende Band enthält 10 von den 21 *Nocturnes*, die zwischen 1827 und 1846 entstanden sind. Der Herausgeber wählte neben den beiden anspruchsvollen *Nocturnes* *Des-Dur op. 27/2* und *c-Moll op. 48/1* eher leichtere, vom Notentext überschaubarere Stücke aus.

Eine träumerische Melodie mit girlandenhaften Umspielungen eröffnet das *Nocturne b-Moll op. 9/1*. Im klangschönen ruhigen Mittelteil werden die Oktavfortschreitungen der rechten Hand mit weitgriffigen Begleitfiguren der linken Hand untermalt.

Beliebt und bekannt ist das italienisch anmutende *Nocturne Es-Dur op. 9/2* mit begleitenden Dreiklangfiguren und einer kleinen Kadenz am Schluss.

In einfachem Klaviersatz mit harmonischen und metrischen Überraschungen ist das *Nocturne g-Moll op. 15/3* leicht zu bewältigen. Gegen Ende erklingt ein streng anmutender vierstimmiger Satz, der an einen barocken Choral erinnert.

Sehr melodisch, aber mit teilweise anspruchsvollen Spielfiguren der rechten Hand ist das große *Nocturne in Des-Dur op. 27/2*. Die linke Hand begleitet mit gleichmäßig laufenden, nicht einfach zu spielenden, weitgriffigen gebrochenen Harmonien.

Zu den einfacheren Stücken gehört das vielgespielte *Nocturne in H-Dur op. 32/1*. Der Mittelteil in Fis-Dur wird wiederholt und mündet in einen unerwartet beklemmenden Schluss mit rezitativischen Figuren und einem Schlussakkord in h-Moll.

Auch das *Nocturne in g-Moll op. 37/1* ist mit seiner reichverzierten Melodie leicht zu bewältigen. Der ruhige Mittelteil steht in choralartigem Klaviersatz.

Das balladenhafte *Nocturne in c-Moll op. 48/1* beginnt mit einem feierlichen pathetischen Marsch. Der Mittelteil in C-Dur steigert sich in mächtigen Oktavgängen zu einem grandiosen Höhepunkt. Die Wiederholung des ersten Teils (*doppio movimento*) bietet einen anspruchsvollen Klaviersatz mit vollgriffigen Akkorden in beiden Händen.

Auch das bekannte *Nocturne in f-Moll op. 55/1* kann bis auf den Schluss mit virtuosen 16tel-Figuren als eher leicht eingestuft werden. Ein kontrastierender kurzer dramatischer Mittelteil leitet mit einer kunstvollen Modulation in die Reprise ein.

Die beiden *Nocturnes* in *e-Moll op. 72/1* und *cis-Moll* sind vor den *Nocturnes op. 9* komponiert, aber erst nach Chopins Tod veröffentlicht worden. Tiefer Ernst und elegisches e-Moll kennzeichnet ersteres. Das klangschöne cis-Moll *Nocturne* ist nicht zuletzt wegen seiner leichten Spielbarkeit sehr beliebt.

Preface

Translated from the French, *Nocturne* means 'Night piece'. The genre has its origins in painting traditions from the 15th to 17th Centuries and denotes a painting that shows its subject in artificial light or in moonlight. In classical music of the Romantic era a *Nocturne* - or *Notturmo* - is a calm, generally reflective piece of music.

The first piano pieces with the title *Nocturnes* were published by Irish composer John Field between 1814 and 1835. These works had a direct influence on Frédéric Chopin, who extended Field's song forms with typical vocal ornaments to create many-layered, often melancholy character pieces with sophisticated ornamentation. Chopin's melodies were influenced by Italian *bel canto* operatic arias, which he heard as a young man and later interpreted on the piano. Melodic phrases in the right hand are accompanied with clever harmonic figures in the left hand.

Chopin's Nocturnes are suffused with a poetic, dreamlike quality. Most of them are in three sections, some with a dramatically charged, often passionate middle section. Like all Chopin's works, they offer a rich range of technical challenges for interpretation and have to be regarded as a superlative achievement in this genre.

This book contains ten of the twenty-one Nocturnes composed between 1827 and 1846. Alongside the two demanding Nocturnes in D^b major op. 27/2 and C minor op. 48/1, the editor has chosen to include some easier pieces with simpler scoring.

The Nocturne in B^b minor op. 9/1 begins as a reverie with flourishes draped around its melodic line. In the lovely calm middle section octave progressions in the right hand are accompanied with figures requiring wide stretches for the left hand.

The popular and well known Italianate Nocturne in E^b major op. 9/2 features accompanying triad figures and a little cadenza at the end.

In a simple piano setting where harmonies and metric changes add a few surprises, the Nocturne in G minor op. 15/3 is easy to learn. Towards the end a more severe four-part section is reminiscent of a Baroque chorale.

The grand Nocturne in D^b major op. 27/2 has fine melodic lines embellished with some demanding figures for the right hand. Accompaniment in the left hand is not easy to play, with steadily flowing broken chords requiring wide stretches.

Among the easier pieces here is the popular Nocturne in B major op. 32/1. The middle section in $F^{\#}$ major is repeated and then leads into an unexpectedly fiendish ending with recitative figures leading to a final chord in B minor.

The richly adorned melody of the Nocturne in G minor op. 37/1 is not difficult to master. The calm middle section here resembles a chorale setting.

The ballade-like Nocturne in C minor op. 48/1 begins with a solemnly moving march. The middle section in C major builds up with powerful octave strides to a grandiose culmination. A reprise of the first section (*doppio movimento*) presents a demanding piano setting with full chords to be played by both hands.

The well known Nocturne in F minor op. 55/1 is fairly easy to play - up to the virtuoso semiquaver figures at the end. A contrasting short dramatic middle section leads into the reprise with a clever modulation.

The two Nocturnes in E minor op. 72/1 and $C^{\#}$ minor were composed before the op. 9 Nocturnes, but not published until after Chopin's death. The first of these is profoundly serious, in the elegiac key of E minor. The lovely $C^{\#}$ minor Nocturne is very popular, not least because it is easy to play!

Wilhelm Ohmen
Translation Julia Rushworth

Préface

Le terme de « nocturne » fut d'abord utilisé entre le 15^e et le 17^e siècle dans le domaine pictural pour désigner des œuvres représentant des motifs de nuit éclairés artificiellement ou à la lueur de la lune. Dans la musique romantique, il désigne un morceau de musique de caractère calme, souvent contemplatif.

Les premières pièces pour piano intitulées *Nocturnes* furent publiées entre 1814 et 1835 par le compositeur irlandais John Field et influencèrent directement Frédéric Chopin. Ce dernier s'empara des formes liées à l'ornementation typiquement vocale de Field pour en faire des pièces de caractère complexes, souvent mélancoliques et savamment ornementées. La mélodie en est influencée par le *bel canto* des airs d'opéra italien que Chopin avait appris à connaître très tôt et qu'il transposait volontiers au piano. Les lignes mélodiques de la main droite sont sous-tendues de motifs harmoniques recherchés à la main gauche.

Les *Nocturnes* de Chopin sont de caractère poétique et rêveur et comportent généralement trois parties. Certains d'entre eux présentent une partie centrale saisissante, souvent passionnée. Comme toutes les œuvres de Chopin, ces *Nocturnes* permettent une grande richesse de jeu et doivent être considérées comme l'apogée de ce genre musical.

Le présent volume contient 10 des 21 nocturnes composés par Chopin entre 1827 et 1846. Outre les deux nocturnes plutôt exigeants en *ré* bémol majeur op. 27/2 et en *do* mineur op. 48/1, l'éditeur a également sélectionné des pièces plus faciles à aborder.

Le nocturne en ***si* bémol mineur op. 9/1** s'ouvre sur les paraphrases en chapelets d'une mélodie onirique. Dans la partie médiane calme aux belles sonorités, les progressions par octaves de la main droite sont accompagnées de larges motifs à la main gauche.

Apprécié et bien connu des mélomanes, le nocturne en ***mi* bémol majeur op. 9/2** a des allures de musique italienne. Il est accompagné d'accords et d'une petite cadence à la fin.

D'écriture simple agrémentée de quelques surprises harmoniques et métriques, le nocturne en ***sol* mineur op. 15/3** est facile à maîtriser. Vers la fin, l'écriture rigoureuse à quatre voix évoque un choral baroque.

Le grand nocturne en ***ré* bémol majeur op. 27/2** est très mélodique, mais comporte quelques passages exigeants à la main droite. L'accompagnement de la main gauche consiste en accords brisés réguliers très étendus, de réalisation difficile.

Souvent joué, le nocturne en ***si* majeur op. 32/1** compte parmi les pièces les plus faciles à jouer. Sa partie centrale en *fa* dièse majeur est répétée et débouche sur une fin étonnamment oppressante évoquant un récitatif qui s'achève ensuite sur un accord en *si* mineur.

Avec sa mélodie richement ornementée, le nocturne en ***sol* mineur op. 37/1** est également facile à maîtriser. La section médiane sereine se présente sous la forme d'une sorte de choral.

Évoquant une ballade, le nocturne en ***do* mineur op. 48/1** s'ouvre sur une marche solennelle et pathétique. La partie médiane en *do* majeur s'intensifie dans des mouvements d'octaves jusqu'à une apogée grandiose. La répétition de la première partie (*doppio movimento*) présente une écriture exigeante avec d'amples accords pleins aux deux mains.

Le célèbre nocturne en ***fa* mineur op. 55/1** peut également être considéré comme assez facile, à l'exception du finale, avec ses doubles croches virtuoses. Une brève partie centrale au caractère dramatique contrastant introduit la reprise par une savante modulation.

Composés avant les nocturnes op. 9, les deux nocturnes en ***mi* mineur op. 72/1** et en ***do* dièse mineur** ne furent cependant publiés qu'après la mort du compositeur. Une profonde gravité et la tonalité élégiaque de *mi* mineur caractérisent le premier. Le beau nocturne en *do* dièse mineur est très populaire, sans doute aussi parce qu'il est très facile à jouer.